



*Luce/lino LED* | Instructions

*WHO MAUREZ*

## Lucellino LED

Ingo Maurer 1992 / 2014

### **Montageanleitung**

**Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!**

### **Instructions for assembly**

**Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!**

### **Instructions de montage**

**À lire attentivement avant la mise en service et à conserver!**

### **Istruzioni di montaggio**

**Prima dell' uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!**

Deutsch	Seite	4
English	Page	6
Français	Page	8
Italiano	Pagina	10
Zeichnungen	Seite	12
Drawings	Page	12
Dessins	Page	12
Disegni	Pagina	12

**Achtung:** Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an.

### Inbetriebnahme

Bitte die Lampe vorsichtig mit beiden Händen der Verpackung entnehmen. Stecken Sie den Niedervoltstecker(3) in die Buchse der Fußplatte und achten Sie auf festen Sitz.

### Ein-/Ausschalten und Dimmen

Bei kurzer Berührung (< 1 Sekunde) der Sensorfläche (1) schaltet die Lampe an bzw. aus. Bei längerer Berührung wird die Lampe gedimmt. ①  
Sobald die maximale Helligkeit erreicht ist, blinkt die Lampe kurz auf, bevor sie wieder nach unten gedimmt wird. Beim Ausschalten speichert die Dimmelektronik die zuletzt eingestellte Helligkeit.

**Achtung:** Bei Dauerberührung der Sensorfläche kommt es zu unerwünschten Dimmeffekten. Lassen Sie die Sensorfläche zwischen den einzelnen Funktionsschritten jeweils kurz los und berühren Sie ihn für den nächsten Funktionsschritt erneut.

### Wechsel des Leuchtmittels

**Wichtig:** Die Lampe darf nur mit dem von uns gelieferten LED-Leuchtmittel betrieben werden. Dieses Leuchtmittel wird exklusiv für die Ingo Maurer GmbH hergestellt und kann nur über uns bzw. unsere Händler bezogen werden.

**Achtung:** Den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen.

Bevor Sie das zu ersetzende LED-Leuchtmittel abschrauben, ziehen Sie den roten Draht aus der Buchse (2).

Wickeln Sie den angelöteten roten Draht vorsichtig vom neuen Leuchtmittel, führen Sie ihn durch den Schraubring und schrauben Sie das Leuchtmittel in die Fassung. Passen Sie den roten Draht dem Verlauf des Messingdrahtes an und stecken Sie ihn in die Kontaktbuchse (2) auf der Abdeckscheibe.

**Wichtig:** Das Leuchtmittel darf ausschließlich in dieser Version der Lucellino Tisch LED verwendet werden. Die Verwendung in anderen Halogen und LED Leuchten, zerstört das Leuchtmittel.

### Pflegehinweis

Die Flügel aus Gänsefedern können vorsichtig mit einem Pinsel gesäubert werden.

### Technische Daten

100-240Volt ~ 50-60Hz. Sek. 19 Volt DC, 3 W, CRI 95  
Lebensdauer des Leuchtmittels ca. 25 000 Stunden (Herstellerangabe).

Die Leuchte wird geliefert mit einem Leuchtmittel der Energieklasse A.



Ein defektes Vorschaltgerät oder LED Leuchtmittel muss als Elektroschrott entsorgt werden und darf nicht in den Hausmüll gelangen.

Eventuell notwendige Reparaturen müssen von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäßer Inbetriebnahme und/oder baulicher Veränderung z.B. durch Fremdbauteile, Handhabung oder Fremdeingriff verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch.

**Caution:** Do not connect the lamp to the power source before completing the assembly!

## Assembly

Unpack the lamp very carefully, using both hands. Insert the low-voltage plug in the socket on the base (3) and check that it is securely in position.

## On-off switch and dimmer

To switch the light on or off, briefly touch (< 1 second) the sensor pad (1) on the lamp base. To adjust the brightness, keep your finger on the sensor pad until the desired level is reached. ①

The lamp will flash briefly when maximum brightness is reached. When the lamp is switched off, the last selected brightness setting will be stored.

**Attention:** When the sensor pad is continuously touched unwanted dimming effects will occur. Release the sensor pad between the single operating steps for a short moment and touch it again for the next function.

## Changing the light bulb

**Important:** The lamp may only be used with the LED bulb supplied, which is manufactured exclusively for Ingo Maurer GmbH. Replacements are available only from us or from our authorized retailers.

**Caution:** Unplug the lamp and allow it to cool down completely.

Pull the red connecting wire out of the socket (2) before unscrewing the spent bulb.

Carefully unwind the connecting wire on the replacement bulb, thread it through the ring and screw the bulb into the socket. Adjust the position of the connecting wire to allow for the brass mounting wire. Finally, insert the end of the connecting wire in the contact on the lamp base.

**Important:** The LED bulb may only be used in this version of the Lucellino Table LED. Use in other halogen and LED lights will destroy the bulb.

## Cleaning

The goose-feather wings can be dusted carefully with a paintbrush.

## Technical specification

100-240Volt ~ 50-60Hz. Secondary 19 Volt DC, 3 W, CRI 95  
According to the manufacturer, the LED has an average life of 25 000 hours.

The Lamp comes with an LED bulb energy efficiency class A.



A defective ballast or LED bulb must be disposed as electronic scrap, it must not get into domestic waste.

Any repairs that may become necessary must be carried out by a qualified electrician.

The legal and contractual warranty for defects and product liability will be void, should the installation instructions not be duly followed or non-original components be employed.

**Attention:** Ne brancher la lampe au courant qu'après l'avoir installée!

### Mise en service

Retirer prudemment la lampe de son emballage avec les deux mains. Enfoncer la prise à basse tension dans la fiche (3) du socle du pied de la lampe et veillez à ce qu'elle soit bien enfoncée.

### Allumer/éteindre la lampe et régler l'éclairage

Appuyer brièvement (< 1 seconde) sur le capteur (1) pour allumer et éteindre la lampe. Par une pression plus longue, la luminosité de la lampe peut être modifiée. ①

Dès que la luminosité maximale sera atteinte, la lampe clignotera brièvement, avant que l'intensité lumineuse ne soit de nouveau atténuée. Lorsque vous éteignez la lampe, le système électronique de variation de l'intensité lumineuse mémorise le dernier degré de luminosité programmé.

**Attention:** une pression en continu de la surface à capteur cause des effets indésirables sur la variation de la lumière. Veuillez lâcher brièvement la surface à capteur entre deux manipulations et presser sur le bouton à nouveau lorsque vous voulez réactiver la fonction.

### Remplacer l'ampoule

**Important:** seule l'ampoule LED livrée avec la lampe devra être utilisée. Cette ampoule est produite exclusivement par la société Ingo Maurer GmbH et ne peut être commandée que chez nous ou l'un de nos revendeurs.

**Attention:** Débrancher la lampe et laisser refroidir complètement.

Avant d'enlever l'ampoule à remplacer, retirer le fil rouge de la fiche (2). Dérouler le fil rouge soudé avec précaution de la nouvelle ampoule, le passer par l'anneau fileté et visser l'ampoule dans la douille. Prière d'adapter le fil rouge à la forme du fil en laiton et de le ficher dans le trou de contact prévu sur le pied de la lampe.

**Important:** l'ampoule LED ne peut être utilisée que dans cette version de la Lucellino Table LED. L'utilisation dans d'autres lampes halogènes et LED détruira l'ampoule .

### Indications d'entretien

Nettoyer les ailes en plumes d'oie avec précaution au pinceau.

### Données techniques

100-240Volt ~ 50-60Hz. Sec. 19 Volt DC, 3 W, CRI 95  
L'ampoule a une durée de vie moyenne de 25 000 heures (données du fabricant).

La lampe est vendue avec une ampoule de la classe énergétique A.



Un ballast électronique ou ampoule défectueux devra être jeté avec des déchets électroniques, ne pas le jeter avec vos ordures ménagères.

Des réparations éventuellement nécessaires ne sont à effectuer que par un spécialiste.

La garantie légale et contractuelle pour les défauts et la responsabilité pour les dommages causés par des produits défectueux, expireront en cas de dommages ou de réclamations résultant du non-respect des instructions d'installation et/ou des modifications structurelles, en particulier si des composants non originaux sont utilisés.

**Attenzione:** Collegare la lampada alla rete solo dopo aver terminato l'installazione.

### Messa in funzione

Estrarre la lampada con entrambe le mani cautamente dall'imballaggio. Inserire lo spinotto del cavo secondario nella presa laterale della base (3) e assicurarsi che sia correttamente e saldamente inserito.

### Accendere/Spengere e funzione dimmer

Per accendere e spegnere toccare brevemente (< 1 sec) la superficie a sensore (1). Per regolare l'intensità luminosa tenere premuto più a lungo. ①

Una volta raggiunta la luminosità massima, la lampada lampeggia brevemente prima di ridurre nuovamente l'intensità luminosa. Al momento dello spegnimento, il sistema memorizza l'ultima luminosità impostata.

**Attenzione:** Toccando prolungatamente la superficie a sensore possono verificarsi effetti dimmer indesiderati. Per modificare le impostazioni, togliere brevemente la mano e poi toccare nuovamente per passare alla prossima impostazione.

### Sostituzione della lampadina

**Importante:** La lampada funziona esclusivamente con la lampadina a LED fornita da noi. Questa lampadina viene prodotta in esclusiva per la Ingo Maurer GmbH e può essere acquistata soltanto presso di noi o i nostri rivenditori autorizzati.

**Attenzione:** Staccare la spina di alimentazione e attendere che la lampada sia completamente fredda.

Prima di svitare la lampadina a LED da sostituire, estrarre il filo rosso dalla base (2). Distendere accuratamente il filo rosso saldato sulla nuova lampadina, passarlo attraverso il porta-lampada e avvitare la lampadina. Avvolgere il filo rosso un paio di volte intorno al filo in ottone e inserirne l'estremità nella presetta posta sopra la base.

**Importante:** La lampada a LED può essere utilizzata solo in questa versione del Lucellino Table LED. L'uso in altre luci alogene e LED distruggerà la lampada.

### Cura

Le ali in piume d'oca possono essere pulite delicatamente con un pennello.

### Dati tecnici

100-240Volt ~50-60Hz. Secondario 19 Volt DC, 3 W, CRI 95  
La lampada a LED ha una durata di ca. 25000 ore (indicazioni del produttore).

La lampada è munita di una lampadina di classe energetica A.

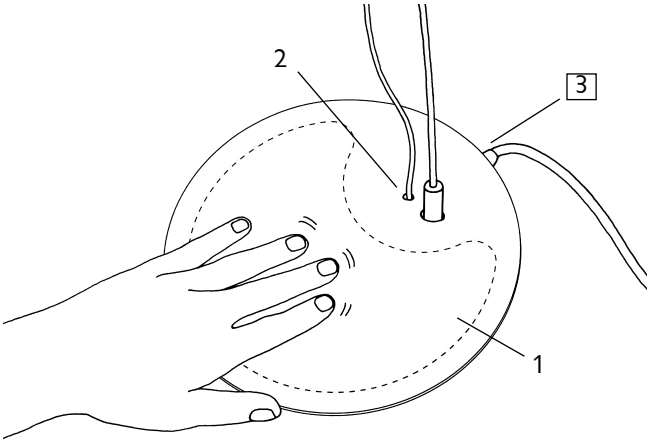


Un alimentatore ou lampadina LED difettoso è da considerare un rifiutto elettrico e non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Eventuali riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da un elettricista.

La garanzia legale e contrattuale per difetti e la responsabilità per danni da prodotti difettosi, decadono in caso di danni o reclami conseguenti all'inosservanza delle istruzioni d'installazione e/o a modifiche strutturali, soprattutto se impiegati componenti non originali.

①



Ingo Maurer GmbH  
Kaiserstrasse 47  
80801 München  
Germany  
Tel. +49. 89. 381 606-0  
Fax +49. 89. 381 606 20  
info@ingo-maurer.com  
www.ingo-maurer.com



September 2020

Made in Germany